



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
6 April 2015
Russian
Original: Spanish

Шестьдесят девятая сессия

Пункты 30 и 117 повестки дня

Отказ от применения односторонних экстерриториальных экономических мер принуждения как средства оказания политического и экономического давления

Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций

Письмо Постоянного представителя Боливарианской Республики Венесуэла при Организации Объединенных Наций от 13 марта 2015 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам настоящим принятое 9 марта 2015 года государствами — членами Боливарианского альянса для народов нашей Америки-Договора о торговле между народами (АЛБА-ДТН) коммюнике, в котором осуждается тот факт, что президент Соединенных Штатов Америки Барак Обама в своем указе назвал Боливарианскую Республику Венесуэла источником «исключительной и чрезвычайной угрозы» национальной безопасности и внешней политике Соединенных Штатов Америки (см. приложение).

Буду признателен за распространение указанного коммюнике в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 30 и 117 повестки дня.

(Подпись) Рафаэль **Рамирес Карреньо**
Посол
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя
Боливарианской Республики Венесуэла при Организации
Объединенных Наций от 13 марта 2015 года на имя
Генерального секретаря**

**Коммюнике Боливарианского альянса для народов нашей
Америки-Договора о торговле между народами**

[9 марта 2015 года]

Боливарианский альянс для народов нашей Америки-Договор о торговле между народами (АЛБА-ДТН) самым решительным образом осуждает указ президента Соединенных Штатов Америки Барака Обамы от 9 марта 2015 года, в котором он назвал Боливарианскую Республику Венесуэла источником «исключительной и чрезвычайной угрозы» национальной безопасности и внешней политике Соединенных Штатов Америки, что является беспрецедентным посягательством на стабильность Боливарианской Республики Венесуэла и, следовательно, нашего региона.

Такое посягательство противоречит всем международным нормам, регуливающим отношения между равноправными и суверенными государствами, наносит ущерб давнишним антиимпериалистическим традициям наших народов и создает угрозу для мира и спокойствия наших стран.

Мы, государства — члены АЛБА-ДТН, решительным образом осуждаем любые проявления агрессии и попытки посягательства на суверенитет в ущерб миру и демократическому порядку в Боливарианской Республике Венесуэла и настоятельно призываем правительство Соединенных Штатов Америки уважать право народов на самоопределение и соблюдать принцип невмешательства во внутренние дела других стран, руководствуясь нормами международного права и уважая наше стремление к свободе и независимости.